

Kingdom of Saudi Arabia
Ministry of Education
King Faisal University
International Cooperation & Knowledge
Exchange Administration



المملكة العربية السعودية
وزارة التعليم
جامعة الملك فيصل
إدارة التعاون الدولي والتبادل المعرفي

IPF 1

نموذج لمقترح مشروع بحثي دولي
Application Form for International Research Project
Proposal



نموذج لمقترح مشروع بحثي دولي

Application Form for International Research Project Proposal

١. البيانات الشخصية للباحثين الرئيسيين

Personal Data of Principal Investigators

الباحث الخارجي External principal investigator	الباحث الداخلي Internal principal investigator	
		اسم الباحث الرئيس Name of PI
		الصفة Title/ designation
		القسم Department
		الكلية/ المعهد College/ Institute
		عنوان المؤسسة Address of Institution
		هاتف العمل Office phone
		رقم الجوال Mobile Number
		فاكس Fax
		البريد الإلكتروني Email

2. Project Title

٢. عنوان المشروع

3. Project Duration:

٣. مدة المشروع

4. Justifications for research collaboration with the External partner

٤. مبررات التعاون البحثي مع الجهة الخارجية

- أ.
- ب.
- ج.
- د.
- هـ.
- و.

٥. ملخص المشروع المقترح باللغة العربية (في حدود ٢٥٠ كلمة)
5. Abstract in Arabic (up to 250 words)

6. Keywords

٦. الكلمات المفتاحية

٧. ملخص المشروع المقترح باللغة الإنجليزية (في حدود ٢٥٠ كلمة)
7. Abstract in English (up to 250 words)

8-Research Field

٨. مجال البحث

المجال الفرعي
minor field

المجال الرئيسي
Main field

Introduction

٩. المقدمة

10-Project Objectives

١٠. اهداف المشروع

١١-الدراسات السابقة -الحد الأقصى ٦ صفحات (حجم الخط ١٢) 11. Literature Review– maximum 6 pages (font size 12 pt)

12. Research methods

١٢. طرق البحث

١-١٢ النهج والمهام والمراحل المتعلقة بطرق البحث

12.1 approaches, tasks and phases related to research methods

Objectives الأهداف	Approach of achieving the objective النهج المتبع في تحقيق الهدف المطلوب

2.2 Mapping of phases and tasks needed to achieve objectives

٢-١٢ الخطة المقترحة في الربط ما بين المراحل والمهام اللازمة لتحقيق الأهداف

Objectives الأهداف	Phases المراحل	Tasks المهام

١٣- الإسهامات المتوقعة من الشريك الخارجي (في حدود ٢٠٠ كلمة).

13. Expected contribution from the external partner (up to 200 words)

13-1 Justifications for joint cooperation with the external research team

أولاً: مبررات التعاون مع الفريق البحثي الخارجي

١--١

٢--٢

٣--٣

٤--٤

Second: expected contributions from partnership

ثانياً: الإسهامات المتوقعة من هذه الشراكة

١--١

٢--٢

٣--٣

٤--٤

14-Project Plan*												١٤. خطة المشروع			
1st Year												السنة الأولى		activities	الأنشطة
١٢	١١	١٠	٩	٨	٧	٦	٥	٤	٣	٢	١				

5. Project Team and Tasks

١٥- أعضاء الفريق البحثي في المشروع ومهامهم

أ- الفريق البحثي الداخلي					
دوره في المشروع His/her role in the project	التخصص Specialization	الدرجة العلمية Degree	العنوان Title	الكلية /المركز البحثي College / research center	الاسم Name
					الباحث الرئيس PI
					الباحثون Researchers

ب- الفريق البحثي الخارجي					
دوره في المشروع His/her role in the project	التخصص Specialization	الدرجة العلمية Degree	العنوان Title	الكلية /المركز البحثي College / research center	الاسم Name
					الباحث الرئيس PI
					الباحثون Researchers

--	--	--	--	--	--

١٦ - معلومات عن الأشخاص الزائرين لأداء مهام فنية (سنويا) تقدير الخطة المتوقعة للزيارات (لابد من إبلاغ المؤسسات المشاركة بالتعديلات التي تملئها احتياجات المشروع لابد من موافقتها عليها أيضاً) 16. Information on visiting persons for technical missions (annually). Estimation of the expected plan of visits (Modifications, dictated by needs of the project has to be communicated to and approved by participant institutions.)

Visits to KFU

أ. الزيارات لجامعة الملك فيصل

الهدف من الزيارة Purpose	المدة Duration	المؤسسة Institution	اسم الزائر/ الزائرين Visitor(s) Name	
				السنة الأولى 1 st Year
				السنة الثانية 2 nd Year
				السنة الثالثة 3 rd Year

B. Visits to External Institutions

ب. الزيارات لمؤسسات خارجية

الهدف من الزيارة Visit Purpose	المدة Duration	المؤسسة Institution	اسم الزائر/ الزائرين Visitor(s) Name	السنة
				السنة الأولى 1 st Year
				السنة الثانية 2 nd Year
				السنة الثالثة 3 rd Year

*Justifications of visit of both teams on request

*مبررات الزيارة للفريقين في حال طلبها

1.-١
2.-٢
3.-٣
4.-٤

17.Financial Information

١٧-المعلومات المالية

A. Summary of total Budget Estimates (in Saudi Riyal)

أ. ملخص إجمالي تقديرات الميزانية (بالريال السعودي)

م	البند Item	السنة الأولى 1 st Year	السنة الثانية 2 nd Year	السنة الثالثة 3 rd Year	المجموع Total
1	الرواتب/ الأجور Salaries/wages				
2	التجهيزات وملحقاتها Equipment and Accessories				
3	المواد المستهلكة Consumables				
4	تبادل الزيارات Exchange Visits				
5	مصرفات أخرى Other expenditure items				
	المجموع Total				

ب. تفاصيل الميزانية المقترحة للرواتب / الأجور (بالريال السعودي)
B. Details of Budget proposed for Salaries/ Wages (in Saudi Riyal)

المجموع Total	السنة الثالثة 3 rd Year	السنة الثانية 2 nd Year	السنة الأولى 1 st Year	الاستحقاق/الدفع الشهري Monthly Payment	الأشخاص Persons
					المجموع Total

ج. التجهيزات وملحقاتها*
C. Equipment and accessories

القيمة المتوقعة Expected Cost	غير متوفرة Not available	متوفر لدى الجهة الخارجية Available for the external partner	متوفر في الجامعة Available at KFU	اسم الجهاز ونوعه Equipment

* ضع إشارة (√) في الخانة التي تعبر عن مدى توفر الجهاز (متوفر في الجامعة-متوفر لدى الجهة الخارجية-غير متوفر)، على الباحث الرئيس تزويد إدارة التعاون الدولي والتبادل المعرفي بتفاصيل الأجهزة المطلوبة في حال عدم توفرها في كل من الجامعة والجهة الخارجية المشاركة، علماً بأن أي جهاز لا يتم إدراجه ضمن القائمة لن يتم توفيره لاحقاً.

D. Proposed Budget for Consumables (in Saudi Riyals) هـ. الميزانية المقترحة للمواد المستهلكة (بالريال السعودي)						
المجموع Total	السنة الثالثة 3 rd Year	السنة الثانية 2 nd Year	السنة الاولى 1 st Year	#. of Units	Item	البند
						المجموع Total

E. Details of proposed budget for exchange visits (in Saudi Riyal) و. تفاصيل الميزانية المقترحة لتبادل الزيارات (بالريال السعودي)				
المجموع Total	السنة الثالثة 3 rd Year	السنة الثانية 2 nd Year	السنة الاولى 1 st Year	من داخل جامعة الملك فيصل From KFU
				عدد الأشخاص Number of persons
				عدد الزيارات Number of visits
				إجمالي الميزانية Total budget

* تتضمن الإقامة والسفر والمعيشة وأجور النقل

* Including accommodation, travel, living, and transportation expenses.

F. Details of Budget proposed for exchange visits (in Saudi Riyals) * ز. تفاصيل الميزانية المقترحة لتبادل الزيارات (بالريال السعودي)				
المجموع Total	السنة الثالثة 3 rd Year	السنة الثانية 2 nd Year	السنة الاولى 1 st Year	الى جامعة الملك فيصل To KFU
				عدد الأشخاص Number of persons
				عدد الزيارات Number of visits
				إجمالي الميزانية Total budget

* تتضمن الإقامة والسفر والمعيشة وأجور النقل

* Including accommodation, travel, living, and transportation expenses.

g. Justification for visits.

ط. مبررات الزيارة

Blank area for justification of visits.

هـ. تفاصيل التكاليف الأخرى للميزانية المقترحة (بالريال السعودي) إن وجدت.
h. Details of proposed budget for other costs, if any, (in Saudi Riyal).

المجموع Total	القيمة Value	البنود Items

و. Justification for other costs (if any).

ز. مبررات التكاليف الأخرى (إن وجدت).

Blank area for justification of other costs.

١٨. النتائج المتوقعة من الاشتراك في المشروع 18.Expected outcome(s) of participating in project

- ١- 1.
- ٢- 2.
- ٣- 3.
- ٤- 4.
- ٥- 5.

١٩. المردود الاقتصادي لمخرجات المشروع (في حدود ٢٠٠ كلمة)
19.Expected economic returns value(s) of project outcome(s) (up to 200 words)

20. References

٢٠. المراجع

21. Complementary resources.

Identification of expected national or international financial sources for proposed projects, including funding resources, duration of financial support and amount awarded.

٢١. المصادر المكملة

تحديد المصادر المالية الوطنية او الدولية المتوقعة للمشاريع المقترحة بما في ذلك جهات التمويل ومدة الدعم المالي والمبلغ الممنوح.

تمويل جزئي

Partial funding

أسم الجهة الداعمة:

sponsors name

النسبة المئوية للمشاركة أو الدعم

percentage of participation or support

تمويل كلي

Total funding

22. الرجاء إرفاق السيرة الذاتية التي تشمل على البيانات الشخصية والمهنية للباحثين المحليين والخارجيين (تصف السيرة الذاتية خبرات الباحثين الرئيسيين في العمل الميداني المقترح وذلك بتحديد المنشورات العلمية المتعلقة بالمشروع وتطبيقات أعمال البراءات المسجلة في السنوات الخمس الأخيرة، بحيث لا تتجاوز الصفحتين مقاس A4 لكل باحث رئيسي (الخط: Times New Roman . حجمه: ١١ نقطة).

22. Personal and Professional Data (CV) of Internal and external PIs must be attached. (CV must describe the expertise of the PIs in the proposed field of work by identifying scientific publications related to the project and patent applications registered in the last five years. (Do not exceed two pages A4 size for each PI (Font: Times New Roman, size: 11 points).

23. KFU Principal Investigator

٢٣. الباحث الرئيس الداخلي

الاسم (Name): _____

التوقيع (Signature): _____ التاريخ (Date): _____

24. External Principal Investigator

٢٤. الباحث الرئيس الخارجي

الاسم (Name): _____

التوقيع (Signature): _____ التاريخ (Date): _____